

Alle autorità scolastiche, alle direzioni e a tutte/i le/gli insegnanti del Cantone



Parte generale

Versioni linguistiche del PS21

Le tre versioni cantonali del piano di studio sono consultabili al sito www.lehrplan.ch. Il Piano di studio 21 GR è stato totalmente tradotto in romancio e in italiano. Le uniche eccezioni sono il tedesco come materia e la terza lingua delle scuole romance che sono pubblicate in tedesco.

Un glossario, redatto in sursilvano e ladino, completa la versione romancia. Assieme al piano di studio questo sussidiario offre un'ampia terminologia che può essere implementata in tutte le materie nel contesto del piano di studio 21 GR. Il glossario è pubblicato sul sito dell'USPS. Insegnanti incaricati nelle scuole romance possono, se lo desiderano, richiamare dal sito la versione tedesca del piano di studio.

Nella versione romancia e in quella italiana non sono ancora state tradotte tutte le abbreviazioni dei settori e delle materie. Le abbreviazioni sono, per contro, già tradotte nel testo principale del piano di studio. Le traduzioni delle abbreviazioni collegate, per esempio, con un link ad altre pagine del piano di studio, richiedono una riprogrammazione del software. Tutto ciò sarà realizzato per l'inizio dell'anno scolastico 2018/19.

Una comparazione delle abbreviazioni nelle tre lingue cantonali si trova sulla pagina web dell'USPS.

[Piano di studio 21 GR \(lingua tedesca\)](#)
[Piano di studio 21 GR \(lingua italiana\)](#)
[Piano di studio 21 GR \(lingua romancia\)](#)



SwissSkills 2018

Dal 12 al 16 settembre 2018 si riuniscono a Berna i migliori giovani professionisti della Svizzera in occasione di SwissSkills 2018. I campionati svizzeri avranno luogo per 75 professioni. I circa 1'100 partecipanti si esibiranno davanti a oltre 150'000 visitatori. Verrà data dimostrazione di ulteriori 60 professioni da giovani specialiste e specialisti del settore.

È possibile iscriversi con la propria classe e approfittare della tariffa speciale di CHF 20.- per persona, per il viaggio con i trasporti pubblici. È necessario annunciarsi entro il 22 maggio 2018. Trovate ulteriori informazioni nell'allegato 1 o sulla pagina web

[Swiss-skills 2018](#)



Sponsor per le scuole

La ricerca di sponsor da parte delle scuole pubbliche è un tema ripreso spesso dai media. L'Associazione svizzera delle insegnanti e degli insegnanti (LCH) ha pubblicato già nell'autunno del 2016 una guida per insegnanti e scuole per la gestione delle sponsorizzazioni nelle scuole. Il documento è stato completato con uno statuto contenente alcuni principi fondamentali che istituzioni pubbliche o aziende private interessate a sponsorizzare le scuole, dovrebbero impegnarsi a rispettare.

I documenti contribuiscono inoltre a circoscrivere il concetto, a definire una gestione efficace e a stabilire i limiti tra forme di sponsor applicabili e altre da evitare.

Le scuole interessate possono scaricare i documenti dalla rete.

LCH Sponsoring



Materiale didattico – novità

Il Governo del Cantone dei Grigioni ha definito una nuova organizzazione della distribuzione e vendita del materiale didattico. Dal 3 gennaio 2018 i materiali didattici saranno esposti al piano terra dell'edificio "Medienhaus Samedia", Sommerausstrasse 21 a Coira. Dopo il trasloco gli orari d'apertura saranno ampliati. L'esposizione dei materiali didattici sarà accessibile dalle 9:00 alle 16:00.

Un ritiro diretto dei materiali didattici sarà possibile solo in casi particolari, dato che lo spazio espositivo e il magazzino sono in edifici diversi. Ulteriori informazioni le trovate nell'allegato 2.

Lehrmittel AVS



Nuovi sviluppi nei libri di testo

Mediomatix Grammatica: con l'anno scolastico 2017-18 è stata messa a disposizione degli insegnanti una versione di prova della grammatica per la scuola, pubblicata nei quattro idiomi sursilvano, sottosilvano, puter e vallader. Agli insegnanti è stato, per il momento, "raccomandato" l'utilizzo di questo nuovo strumento. Dato che esiste già una grammatica simile per il "rumantsch grischun" tutte le grammatiche per le scuole romance sono adattate al PS21 GR.

Mediomatix: i testi per la 2^a e la 9^a classe saranno pronti per l'anno scolastico 2018/19. Altre pubblicazioni sono previste per l'anno scolastico 2019/20 (3^a e 8^a classe), 2020/21 (4^a e 7^a classe) e 2021/22 (5^a e 6^a classe).

NaTec: in estate il governo ha approvato il credito per la traduzione in tutte le lingue scolastiche del testo didattico "NaTec". I lavori di traduzione sono partiti immediatamente. I libri di testo per la 3^a /4^a classe saranno pronti per l'anno scolastico 2018/19. Le prossime pubblicazioni sono previste per l'anno scolastico 2019/20 (5^a /6^a classe) e 2020/21 (1^a /2^a classe).

Grafia di base: procedono nel frattempo i lavori per la realizzazione di un libro di testo unico per tutte le lingue scolastiche cantonali. I testi saranno pronti per i corsi di aggiornamento che iniziano a febbraio.

Media e informatica: per questa nuova materia esiste per il momento unicamente il testo "inform@21" della casa editrice del Canton San Gallo per la 5^a e 6^a classe. La casa editrice del Canton Zurigo prevede di pubblicare il libro di testo "connected" con queste scadenze: anno scolastico 2018/19, 5^a classe, anno scolastico 2019/20, 6^a classe, anno scolastico 2020/21, 7^a classe, anno scolastico 2021/22, 9^a classe. Una decisione su un'eventuale traduzione potrà essere presa solo quando i nuovi testi didattici

saranno a disposizione.

Lehrmittel AVS



Media e informatica

L'ASPGR offre una serie di proposte di formazione pertinenti con il piano di studio "Media e informatica MI", in collaborazione con il programma universitario intercantone MIA21. MIA21 è un programma di formazione, previsto per ogni grado scolastico, per sostenere l'implementazione del PS21 nella materia MI. Una presentazione del progetto è prevista per il 23 maggio 2018. È possibile accedere alla piattaforma Evento dell'ASPGR e iscriversi alle iniziative formative.

L'ASPGR offre ora un punto di contatto e un servizio di consulenza per insegnanti, direzioni scolastiche e autorità scolastiche sul tema media e informatica. Il servizio di consulenza è un sostegno per l'implementazione del PS21 GR e del manuale Media e Informatica.

Contatto: Rico Puchegger: fachstellemi@phgr.ch oppure telefono 081 354 03 34.

eventoweb.phgr.ch



Cordiali saluti

*Andrea Caviezel,
direzione Ispettorato scolastico*

Speciale Grigioni italiano

Corsi d'aggiornamento estivi

Vi informiamo che i corsi estivi per tutti gli insegnanti del Grigioni italiano sono programmati per **giovedì 16 e venerdì 17 agosto** in Mesolcina. Informazioni dettagliate saranno inviate a tempo debito direttamente dall'ASP.

Protezione dell'infanzia

L'allegato 3 contiene la scheda informativa e di presentazione del progetto CompAct prodotto da Kinderschutz Schweiz (Protezione dell'Infanzia Svizzera) in collaborazione con la Fondazione ASPI.

Per maggiori informazioni, per ordinare il materiale del progetto o per scaricare gratuitamente la versione in pdf potete consultare il sito www.kinderschutz.ch/it.



Formazione in pedagogia e didattica speciale

Il diploma di studi avanzati (DAS) in pedagogia e didattica speciale è organizzato dal Dipartimento formazione e apprendimento (DFA) in accordo con l'Alta scuola intercantonale di pedagogia curativa (HFH) di Zurigo e l'Alta Scuola Pedagogica di Coira.

Il percorso formativo è destinato prioritariamente alle/ai docenti delle Valli italofone del canton Grigioni e avrà inizio nella primavera del 2018.

Si sono iscritti una decina di insegnanti attivi nel campo della pedagogia specializzata orientati all'ottenimento del Master HFH che abilita all'insegnamento specializzato a livello nazionale svizzero. I corsi inizieranno il 12 gennaio 2018.

"Scuola e cultura 2017": 1° premio al Grigioni italiano

Nel 2017 il Cantone dei Grigioni ha bandito per la seconda volta il concorso "Scuola e cultura". Complessivamente, entro la fine di ottobre, sono stati presentati nove progetti. Il 1° premio è stato vinto dal progetto "Sprachen in KOchtoPF" presentato dalla scuola elementare di Poschiavo, sede Poschiavo (6^a classe elementare), scuola elementare di Poschiavo, sede San Carlo (1^a classe elementare), scuola elementare di Vicosoprano (4^a e 5^a classe elementare), scuola di Maloja (1^a – 6^a classe elementare) in collaborazione con l'ASP di Coira. La consegna del 1° premio avrà luogo mercoledì 24 gennaio 2018 alle ore 16.00 a Poschiavo, in presenza del Consigliere di Stato Martin Jäger.

Tanti auguri di buon anno 2018.

*Manuela Della Ca'-Tuena e Arno Zanetti
ispettorato scolastico del Grigioni Italiano*

